



ИЗУЧЕНИЕ НАЗВАНИЙ АРХИТЕКТУРНЫХ ПАМЯТНИКОВ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ХОРЕЗМА)

Шамсутдинова Галия Шамилевна,

преподаватель кафедры языка и литературы Университета Мамуна г.

Хива.

Email: galiyashamsutdinova82@gmail.com

Annotatsiya: *Maqolada Xorazm me'moriy yodgorliklarining nomlari lingvistik va mintaqaviy tahlil ob'ekti sifatida ko'rib chiqiladi. Mintaqaning tarixiy va etnik-madaniy xususiyatlarini aks ettiruvchi nomlarning semantik, madaniy va onomastik xususiyatlari o'rganiladi. Tillararo muloqotda toponimika va madaniy haqiqatlarning ahamiyati ta'kidlangan.*

Kalit so'zlar: *tilshunoslik, toponimiya, Xorazm, me'moriy yodgorliklar, madaniy voqelik, onomastika.*

Аннотация. *В статье рассматриваются названия архитектурных памятников Хорезма как объект лингвострановедческого анализа. Исследуются семантические, культурные и ономастические особенности наименований, отражающих историческую и этнокультурную специфику региона. Подчеркивается значимость топонимики и культурных реалий при межъязыковой коммуникации.*

Ключевые слова: *лингвострановедение, топонимия, Хорезм, архитектурные памятники, культурные реалии, ономастика.*

Abstract. *The article examines the names of architectural monuments of Khorezm from the perspective of linguoculturology. Semantic, cultural, and onomastic features of toponyms reflecting the historical and ethnocultural identity*



of the region are analyzed. The importance of toponymy and cultural realia in cross-linguistic communication is emphasized.

Keywords: *linguoculturology, toponymy, Khorezm, architectural monuments, cultural realia, onomastics.*

Введение

Лингвострановедение как наука исследует языковые единицы, несущие информацию о культуре, истории и мировоззрении народа. Особое место занимают наименования архитектурных памятников, которые, с одной стороны, являются частью историко-культурного наследия, а с другой — представляют собой языковые знаки с высокой степенью национальной маркированности. В условиях многонационального взаимодействия изучение таких наименований способствует лучшему взаимопониманию между представителями разных культур.

Хорезм, как регион с богатейшей историей, сохранил множество архитектурных памятников, названия которых отражают языковое и культурное многообразие, присущее Центральной Азии.

Целью данной статьи является лингвострановедческий анализ названий архитектурных памятников Хорезма, выявление их семантической структуры и роли в передаче культурных реалий.

Материалы и методы

Материалом исследования стали названия архитектурных объектов Хорезма, таких как:

Кальта-Минор, Ичан-Кала, медресе Мухаммад Амин-хана, мавзолеев Пахлаван Махмуда, Джангы-Кала.

В работе использовались методы лингвострановедческого и семантического анализа, ономастический подход, а также элементы сопоставительного анализа.



Результаты и обсуждение

Анализ показывает, что названия памятников архитектуры Хорезма обладают выраженной культурной маркированностью. Выделим основные особенности:

Этнокультурная специфика.

Названия, такие как Ичан-Кала («внутренняя крепость»), отражают историко-градостроительные особенности восточного города. Тюркские корни этих слов говорят о древней культурной традиции региона.

Антропонимические элементы. Примером является медресе Мухаммад Амин-хана, где имя правителя включено в структуру наименования, подчеркивая его вклад в культурное развитие.

Описательные названия. Кальта-Минор переводится как «короткий минарет», что связано с недостроенностью здания. Такое наименование связано с внешними характеристиками объекта, но при этом несет культурный подтекст.

Символическая функция. Архитектурные памятники, как и их наименования, становятся символами региона. Мавзолей Пахлаван Махмуда, посвященный поэту и святому, олицетворяет духовное наследие Хорезма.

При переводе таких наименований требуется учитывать культурную специфику, так как дословный перевод зачастую не передает национального значения (например, «Kalta-Minor» — «Short Minaret» без контекста теряет свою историческую обусловленность).

Заключение

Наименования архитектурных памятников Хорезма представляют собой уникальный лингвокультурный пласт, важный как для внутреннего осмысления культурного наследия, так и для межкультурной коммуникации. Их изучение позволяет выявить особенности национальной картины мира,



отразившиеся в языке, и способствует формированию более точного межъязыкового взаимопонимания.

Список литературы

Влахов С., Флорин С. Непереваемое в переводе. — М.: Международные отношения, 1980. — 416 с.

Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: Наука, 1987. — 264 с.

Кубрякова Е. С. Язык и знание. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 560 с.

Стернин И. А. Лингвострановедение и межкультурная коммуникация. — Воронеж: Истоки, 2001. — 148 с.

Соловьева Н. Ю. Культурно-языковая специфика топонимов // Вестник ТГУ. — 2010. — №4. — С. 115–120.

Бабаев Э. Х., Юсупова Н. Х. Архитектурное наследие Хорезма. — Ташкент: Фан, 2015. — 198 с.

Муминов И. М. История градостроительства в Центральной Азии. — Ташкент: Узбекистан, 2007. — 276 с.